

6. Ni les installations ou dispositifs, ni les zones de sécurité établies autour de ceux-ci ne doivent être situés dans des parages où ils peuvent gêner l'utilisation des routes maritimes régulières indispensables à la navigation internationale.

7. L'État riverain est tenu de prendre dans les zones de sécurité toutes les mesures propres à protéger les ressources biologiques de la mer contre les agents nuisibles.

8. Le consentement de l'État riverain doit être obtenu pour toutes recherches touchant le plateau continental entreprises sur place. Toutefois, l'État riverain ne refusera normalement pas son consentement lorsque la demande sera présentée par une institution qualifiée, en vue de recherches de nature purement scientifique concernant les caractéristiques physiques ou biologiques du plateau continental, à condition que l'État riverain puisse, s'il le souhaite, participer à ces recherches ou s'y faire représenter, et qu'en tout cas les résultats en soient publiés.

Article 6

1. Dans le cas où un même plateau continental est adjacent aux territoires de deux ou plusieurs États dont les côtes se font face, la délimitation du plateau continental entre ces États est déterminée par accord entre ces États. A défaut d'accord, et à moins que des circonstances spéciales ne justifient une autre délimitation, celle-ci est constituée par la ligne médiane dont tous les points sont équidistants des points les plus proches des lignes de

6. Neither the installations or devices, nor the safety zones around them, may be established where interference may be caused to the use of recognized sea lanes essential to international navigation.

7. The coastal State is obliged to undertake, in the safety zones, all appropriate measures for the protection of the living resources of the sea from harmful agents.

8. The consent of the coastal State shall be obtained in respect of any research concerning the continental shelf and undertaken there. Nevertheless the coastal State shall not normally withhold its consent if the request is submitted by a qualified institution with a view to purely scientific research into the physical or biological characteristics of the continental shelf, subject to the proviso that the coastal State shall have the right, if it so desires, to participate or to be represented in the research, and that in any event the results shall be published.

Article 6

1. Where the same continental shelf is adjacent to the territories of two or more States whose coasts are opposite each other, the boundary of the continental shelf appertaining to such States shall be determined by agreement between them. In the absence of agreement, and unless another boundary line is justified by special circumstances, the boundary is the median line, every point of which is equidistant from the nearest points of the base-

6. Hverken installationerne, anlæggene eller sikkerhedszonerne omkring dem må oprettes, hvor det kan være til gene for benyttelsen af anerkendte sejlruiter, der er af væsentlig betydning for international skibsfart.

7. Kyststaten er forpligtet til i sikkerhedszonerne at træffe alle passende foranstaltninger til beskyttelse af havets levende rigdomskilder mod skadelige stoffer.

8. Kyststatens samtykke skal indhentes til enhver forskning, som vedrører den kontinentale sokkel, og som foretages dér. I almindelighed skal kyststaten dog ikke nægte at give sit samtykke, såfremt anmodningen fremsættes af en anerkendt institution med henblik på at udføre ren videnskabelig forskning vedrørende den kontinentale sokkels fysiske eller biologiske forhold, dog er kyststaten berettiget til, om den ønsker det, at deltage i eller være repræsenteret ved de videnskabelige undersøgelser, ligesom resultaterne under alle omstændigheder skal offentliggøres.

Artikel 6

1. Hvor den samme kontinentale sokkel grænser op til territorier tilhørende to eller flere stater, hvis kyster ligger over for hinanden, skal afgrænsningen af den kontinentale sokkel tilhørende sådanne stater fastsættes ved aftale mellem dem. I mangel af aftale og medmindre en anden grænselinie retfærdiggøres af særlige omstændigheder, er grænsen den midterlinie, som i ethvert punkt ligger lige langt fra de nærmeste punkter på de basis-